

Paritair comité voor de maatschappijen voor  
hypothecaire leningen, sparen en  
kapitalisatie

Commission paritaire pour les sociétés de  
prêts hypothécaires, d'épargne et de  
capitalisation

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST  
VAN**

**27 MEI 2009**

**met betrekking tót de aanwending van de  
bijdragen voor de risicogroepen voor  
2009 en 2010**

**CONVENTION COLLECTIVE DE  
TRAVAIL DU**

**27 MAI 2009**

**relative à l'utilisation des cotisations  
pour les groupes à risques en  
2009 et 2010**

**Hoofdstuk I : Voorafgaande bepalingen en  
toepassingsgebied**

**Chapitre 1<sup>er</sup> : Dispositions préliminaires et  
champ d'application**

Artikel 1

De partijen hebben de uitdrukkelijke wil om  
een collectieve arbeidsovereenkomst af te  
sluiten in het kader van de regelgeving m.b.t.  
de risicogroepen teneinde de werking van het  
sectoraal vormingsfonds EPOS over de  
periode 2009 en 2010 te bestendigen.

Article 1<sup>er</sup>

Les parties ont expressément l'intention de  
conclure une convention collective de travail  
dans le cadre de la réglementation  
concernant les groupes à risques, afin de  
maintenir en activité le fonds sectoriel de  
formation EPOS au cours de la période  
2009 et 2010.

Artikel 2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van  
toepassing op de werkgevers en de  
werknemers van de ondernemingen welke  
ressorteren onder het Paritair Comité voor de  
maatschappijen voor hypothecaire leningen,  
sparen en kapitalisatie.

Article 2

La présente convention collective de travail  
s'applique aux employeurs et aux  
travailleurs des entreprises qui relèvent de la  
Commission Paritaire pour les sociétés de  
prêts hypothécaires, d'épargne et de  
capitalisation.

Onder werknemers wordt verstaan, het  
mannelijk en vrouwelijk werklieden-,  
bedienden- en kaderpersoneel.

Il faut entendre, par 'travailleurs', le  
personnel masculin et féminin, les ouvriers,  
les employés et les cadres.

**Hoofdstuk II : Maatregelen voor de  
risicogroepen**

**Chapitre II : Mesures pour les groupes à  
risques**

Artikel 3

§1 In uitvoering van artikel 6 van de statuten  
van het Paritair Vormingsfonds voor  
Risicogroepen van de Spaarbanken  
"EPOS", opgericht bij collectieve  
arbeidsovereenkomst van 3 juni 1992,

Article 3

§1 En exécution de l'article 6 des statuts du  
Fonds Paritaire de Formation des  
Groupes à Risque pour les Banques  
d'Epargne 'EPOS', institué par  
convention collective de travail du 3 juin

algemeen bindend verklaard bij KB van 1 april 1993 bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 24 juni 1993 komen de ondertekenende partijen overeen om voor 2009 en 2010 0,10% van de bruto loonmassa van de werknemers binnen de sector aan te wenden voor de opleiding en tewerkstelling van de risicogroepen zoals gedefinieerd in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 1992 m.b.t. de aanwending van de 0,2-5%-bijdrage voor de risicogroepen, algemeen bindend verklaard bij KB van 2 april 1993, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 25 juni 1993.

Dit alles in uitvoering van titel XIII, hoofdstuk VIII - afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006 en van het Koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tót de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010 bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 18 mei 2009.

De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de bijdrage van 0,10 % over de eerste drie kwartalen van 2009 niet verschuldigd is. De bijdrage over het vierde kwartaal van 2009 wordt vastgelegd op 0,40 %. De bijdragen over elk van de vier kwartalen van 2010 worden vastgelegd op telkens 0,10%.

§2 De partijen erkennen het principe van het recht op vorming in het kader van EPOS cursussen en het paritair comité gelast de raad van bestuur van EPOS een voorstel uit te werken dat rekening houdt met de behoeften van het personeel en de noodwendigheden van de bedrijven.

§3 De partijen zijn er over akkoord dat minstens de helft van de bedragen waarvoor elk bedrijf een beroep doet op EPOS-vorming, besteed moet worden ten voordele van het uitvoerend personeel en dat al de personeelsleden vlot kennis moeten kunnen nemen van het volledig EPOS-aanbod, dit alles onder toezicht van de ondernemingsraad.

1992, déclarée généralement obligatoire par AR du 1<sup>er</sup> avril 1993 publié au Moniteur belge du 24 juin 1993, les parties soussignées conviennent d'affecter pour 2009 et 2010 0,10% de la masse salariale brute des travailleurs du secteur à la formation et à l'emploi des groupes à risque tels que définis à l'article 4 de la convention collective de travail du 3 juin 1992 relative à l'affectation de la cotisation de 0,25% pour les groupes à risque, déclarée généralement obligatoire par AR du 2 avril 1993, publiée au Moniteur belge du 25 juin 1993.

Le tout en exécution du titre XIII, chapitre VIII - section 1<sup>er</sup> de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), publiée au Moniteur belge du 28 décembre 2006 et de l'Arrêté royal du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au Moniteur belge du 18 mai 2009.

Les parties conviennent expressément que la cotisation de 0,10 % n'est pas due pour les trois premiers trimestres de 2009. La cotisation est fixée à 0,40 % pour le quatrième trimestre de 2009. Les cotisations pour chacun des quatre trimestres de 2010 sont fixées à chaque fois 0,10%.

§2 Les parties reconnaissent le principe du droit à la formation dans le cadre des cours EPOS et la Commission Paritaire demande au 'Conseil d'administration d'EPOS d'élaborer une proposition qui tienne compte des besoins du personnel et des nécessités des entreprises.

§3 Les parties marquent leur accord qu'au moins la moitié des montants que chaque entreprise affecte à des formations EPOS doit être utilisée en faveur du personnel exécutif et que tous les travailleurs doivent pouvoir prendre pleinement connaissance de l'offre intégrale d'EPOS, tout cela étant placé sous le contrôle du conseil d'entreprise.

§4 Indien het verzoeningsbureau vaststelt dat een bepaald bedrijf zijn verplichtingen zoals omschreven in § 3 niet nakomt, zal dat bedrijf bovenop de normale storting aan EPOS nog eens eenzelfde bijdrage betalen, maar dan beperkt tôt de période van verder tekortkomen aan de verplichtingen.

### **Hoofdstuk III : Slotbepalingen**

#### Artikel 4

De partijen verbinden zich ertoe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst geen bijkomende eisen te stellen over de punten die in deze overeenkomst voorkomen.

#### Artikel 5

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

§4 Si le bureau de conciliation constate qu'une entreprise déterminée ne remplit pas les obligations décrites au § 3, cette entreprise devra payer, outre le versement normal à EPOS, un montant équivalent mais limité à la période au cours de laquelle elle ne respecte pas ses obligations.

### **Chapitre III : Dispositions finales**

#### Article 4

Les parties s'engagent à ne pas poser d'exigences supplémentaires à propos des points faisant l'objet de cette convention, au cours de la durée de cette convention collective de travail.

#### Article 5

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et le restera jusqu'au 31 décembre 2010.